KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3294/85

af 21. november 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 3433/81 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1796/81 for så vidt angår indførsel af dyrkede svampe med oprindelse i tredjelande og forordning (EØF) nr. 1303/83 for så vidt angår ordningen med importlicenser for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spanien og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 396, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3433/81 (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3441/84 (2), og i artikel 14, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1303/83 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 793/85 (4), er der foreskrevet tekniske angivelser, som er anført i det nuværende Fællesskabs officielle sprog; med henblik på Spaniens og Portugals tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber bør den spanske og portugisiske udgave også indføjes;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3433/81 affattes således:

»*Artikel 6*

1. Importlicenser udstedt for mængder, der overstiger den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1796/81 fastsatte mængde, skal i rubrik 20 a) indeholde en af følgende angivelser:

— »Opkrævning af tillægsbeløb — forordning (EØF) nr. 1796/81«,

— »Zusatzbetrag zu erheben — Verordnung (EWG) Nr. 1796/81«,

— »Συμπληρωματικό ποσό προς είσπραξη — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81«,

— »Additional amount to be levied — Regulation (EEC) No 1796/81«,

— »Montante suplementario a percibir — reglamento (CEE) nº 1796/81«,

— »Montant supplémentaire à percevoir — règlement (CEE) nº 1796/81«,

— »Importo supplementare da riscuotere — regolamento (CEE) n. 1796/81«,

— »Extra bedrag te heffen — Verordening (EEG) nr. 1796/81«,

— »Montante suplementar a cobar — regulamento (CEE) nº 1796/81«.

2. De importlicenser, der udstedes for mængder med oprindelse i Maghreb-landene og staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet, skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

— »Tillægsbeløb opkræves ikke, hvis betingelserne i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1796/81 er opfyldt«,

— »Der Zusatzbetrag ist nicht zu erheben, wenn die Voraussetzungen des Artikels 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1796/81 erfüllt sind«,

— »Το συμπληρωματικό ποσό δεν επιβάλλεται εάν τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81«,

— »Additional amount not applicable if the provisions of Article 4 of Regulation (EEC) No 1796/81 are complied with«,

— »El montante suplementario no es aplicable si las disposiciones del artículo 4 del reglamento (CEE) nº 1796/81 son respetadas«,

— »Le montant supplémentaire n'est pas applicable si les dispositions de l'article 4 du règlement (CEE) nº 1796/81 sont respectées«,

— »L'importo supplementare non è applicabile se sono osservate le disposizioni dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 1796/81«,

— »Het extra bedrag is niet van toepassing wanneer de bepalingen van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1796/81 worden nageleefd«,

— »O montante suplementar não é aplicavel se forem respeitadas as disposições do artigo 4º do regulamento (CEE) nº 1796/81«.«

(1) EFT nr. L 346 af 2. 12. 1981, s. 5.
(2) EFT nr. L 318 af 7. 12. 1984, s. 28.
(3) EFT nr. L 138 af 27. 5. 1983, s. 25.
(4) EFT nr. L 88 af 28. 3. 1985, s. 43.

Artikel 2

Artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1303/83 affattes således:

»Attestens rubrik 20 a) og rubrik 18 a) skal ved henholdsvis import og eksport indeholde en af følgende påtegninger:

— »Tolerance for densitet på 0,03«,

— »Toleranzdichte 0,03«,

— »Ανοχή πυκνότητας 0,03«,

— »Density tolerance of 0,03«,

— »Densidad tolerada de 0,03«,

— »Tolérance densité de 0,03«,

— »Tolleranza densità 0,03«,

— »Dichtheidstolerantie 0,03«,

— »Tolerância: densidade de 0,03«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. november 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand